

「學校膳食」

暑期班是否提供膳食？

- 是。在您附近參與此項目的學校、游泳館、公園或圖書館供應免費暑期膳食給所有年齡18歲或以下的兒童。無需身份證、登記或遞交其它資訊。如要找到離自己最近的地點，請致電311，或者上網下載應用軟件SchoolFood Feed Your Mind，或者發手機短訊“NYCMEALS”至877-877（短訊和數據費率適用）。

2018年城市暑期日曆

小學和初中

7月5日-8月9日

星期一至星期四（及7月6日、星期五）

高中

7月5日-8月15日

星期一至星期五

8月16日和17日是紐約州高中會考日

各校的上課和放學時間可能有所不同。如有問題，請與子女的學校聯絡。

獲得更多資訊和協助的途徑：

- 若要查詢關於入學及證明文件的要求，請瀏覽網站：
www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/NewStudents
- 關於非紐約市居民付費的問題，請聯絡非公立學校應付款財務室（Bureau of Non-Public School Payables），聯絡人是：
Brenda Antoine（電話是718-935-4789）。
- 關於交通資訊，請瀏覽：www.optnyc.org 或致電(718) 392-8855。
- 關於暑期膳食的問題，或者需要找到您附近提供暑期膳食的一個地點，請瀏覽：www.schoolfoodnyc.org，下載手機應用軟件SchoolFood Feed Your Mind；發手機短訊“NYCMeals”至877-877；或致電311。
- 關於暑期班的一般性問題，請發電子郵件至sitc@schools.nyc.gov 或致電311。

SUMMER
IN THE CITY

[f/nycschools](https://www.facebook.com/nycschools) | [t/nycschools](https://twitter.com/nycschools) | [i/nycschools](https://www.instagram.com/nycschools)

SUMMER IN THE CITY



家庭指南

— 2018 —

暑期班為學生提供額外幫助，以確保他們為升入下一年級做好準備。參加暑期班的學生會獲得幫助，從而學習自己在接下來的學年所需要的技能和知識。

這份指南幫助回答子女讀暑期學校的家長經常會有的問題。

升級(幼稚園-8年級)

我如何知道我的子女需要上暑期班？

- 校長根據學生在英文 (ELA) 與數學方面取得的進步來決定學生是否能夠升級。學校採用多種措施來判斷學生是否掌握了必要的學業內容和技能，從而使他們能在下一個年級取得成功。
- 若學生可能沒有準備好升入下一個年級，則學校會為這些學生備好升級作品集。升級作品集包括整個學年學生的功課與評估測驗。如果學生的升級作品集顯示該學生尚沒有達到升學標準，學生在六月份將不會升級。在六月份沒有升級的學生必須讀暑期班，才能夠在下一個年級升級。
- 如果子女沒能升級，並且必須讀暑期班，家長會在**6月18日**該星期收到一封信。這封信會包括暑期班開始日期及地點。
- 如果您希望知道您的子女是否被安排上暑期班，您可以聯絡您子女學校的家長專員或校長。

學校在八月如何決定我的子女是否獲得升級？

- 學校將在審核學生的暑期班功課和評估測驗的同時，審核學生在學年中的功課。該審核將決定學生是否準備好升入下一個年級。

我的子女是否必須在就讀暑期班期間參加測驗？

- 小學和初中將不需要在八月參加測驗。

我如何知道我的子女在完成暑期班之後是否被獲准升入下一年級？

- 您將在**8月20日**那一個星期裏收到一份升級決定函。這封信裏面會註明您子女下個學年的年級。
- 如果您對升級決定有疑慮，您可以從**8月27日**起向子女學校的校長遞交一份書面申訴。學監將審查這一申訴，並作出關於子女年級的最終決定。



升級(9-12年級)

我如何知道我的子女需要上暑期班？

- 校長根據學生積累學分的情況和是否通過州高中會考決定學生是否能夠升級。
- 如果子女沒能升級，並且必須讀暑期班，家長會在**6月18日**該星期收到一封信。這封信會包括暑期班開始日期及地點。
- 如果您希望知道您的子女是否被安排上暑期班，您可以聯絡您子女學校的家長專員或校長。

我的子女是否必須在就讀暑期班期間參加測驗？

- 您的子女將有機會在**8月16日和17日**參加高中會考。

若有紐約市學校帳戶，家長或監護人可以在電腦、手機或平板電腦上查閱以十種語言提供的關於子女的升級決定、成績、評估測驗等。如果您已經擁有一個紐約市學校帳戶，或者您需要申請該帳戶，請造訪：<http://mystudent.nyc>。

註冊

我如何為我的子女註冊入讀暑期班？

- 如果您的子女就讀於一所紐約市公立學校，而且被建議入讀暑期班，那麼您將收到一封信，通知關於暑期班所在的地點和時間。
- 請在表格上簽名，表示您的子女將參加暑期班。最遲在**6月26日**必須將該表格交回您子女的學校。學生家庭可以選擇到暑假裏他們所居住地方的就近暑期班地點上課。

- 若要查詢關於入學及文件的要求，請瀏覽網站：www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/NewStudents。

- 新到紐約市的居民有資格免費就讀暑期班，但是必須提供恰當的居住證明並符合資格標準。這也適用於紐約市臨時居民；暑期裏在紐約的人們（但是目前沒有註冊紐約市公立學校系統，並且也不會在2018-19學年入讀）。學生到想要讀暑期班的學校親自註冊的日期是**6月中至6月26日**，以及**7月5日**（暑期班的第一天）。家長或監護人必須提供一份其子女的成績報告卡或者子女目前或以前學校的成績單（如果有）。脫離家長監護的學生可以自己提供這些記錄（如果有）。

- 如果符合資格標準，**非公立學校學生（如私立/教會學校）**和特許學校學生有資格入讀，並親自前往其學區中的任何一所開放的學校登記。在註冊時，家長或監護人（或者脫離家長監護的學生，如果適用）必須閱讀和完成一份入讀申請表，並必須把一份成績報告卡和/或成績單（如果適用）交到相關學區學校。學生目前就讀學校將提供該入讀申請表。學生目前就讀學校的校長必須在這份表格上簽名。申請入讀的學生可在**6月中旬至6月26日**期間以及**7月5日**當天（暑期班第一天）註冊。

- **非居民學生（不住在紐約市的學生）**若達到相應的資格標準並支付學費，若其選擇的學校課程可提供名額，則有資格入讀暑期班。下列的教育局網站上有入學申請表：<http://schools.nyc.gov/summer>。

家長應該與子女的學校聯絡，了解暑期班的名額情況。



如果有名額，為子女註冊的家長應將簽署過的申請表和相應費用交給：

Bureau of Non-Public School Payables
Attn: Brenda Antoine
65 Court Street, Room 1001
Brooklyn, NY 11201

- 會根據名額情況為學生安排暑期班。

今年的暑期班開設在哪裏？

- 以下教育局暑期班搜索工具可供查詢教育局暑期班地點：
<http://schools.nyc.gov/summer>。

我的子女是否有權利在暑期班獲得有關照顧？

- 有個別教育計劃 (IEP) 的學生、有獲准的504計劃的學生以及英語學習生 (ELL) 有權利在暑期班中獲得其在學年中根據其IEP、504計劃或其資格所接受的同樣的照顧。

如欲了解英語學習生測驗特別照顧的更多資訊，請發電子郵件到：

dellss@schools.nyc.gov。

子女需要特殊教育服務的家庭，應該向子女的IEP (個別教育計劃) 的團隊了解更多情況，或者發電郵給：

specialeducation@schools.nyc.gov。

交通服務

暑期期間是否提供交通服務？

- 註冊了暑期班的學生接受他們在正常學年中所使用的同類型的交通服務。如果學生使用捷運卡，則可以從其暑期班學校的交通協調員處要求獲取一張捷運卡。在正常學年期間按規定使用某個黃色校車站的學生將從同一站點前往暑期班上課地點。

- 有些學生在學年中沒有資格接受交通服務，但如果上暑期班的地點離其學年中所上的學校超過半英里，則可能被指定一個通勤站點，從而能往返於其學年中所上的學校地點和暑期班地點。在暑期班開始之前，家長可聯絡其子女目前所就讀的學校或暑期班上課地點，尋求相應的協助。